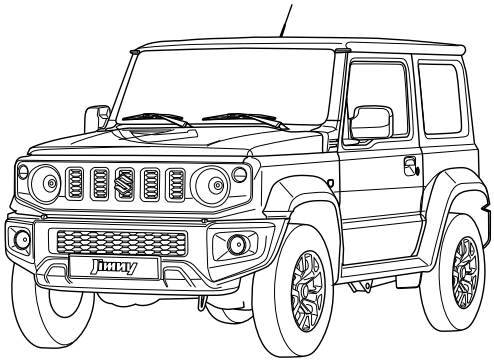
Towbar

6614

Suzuki

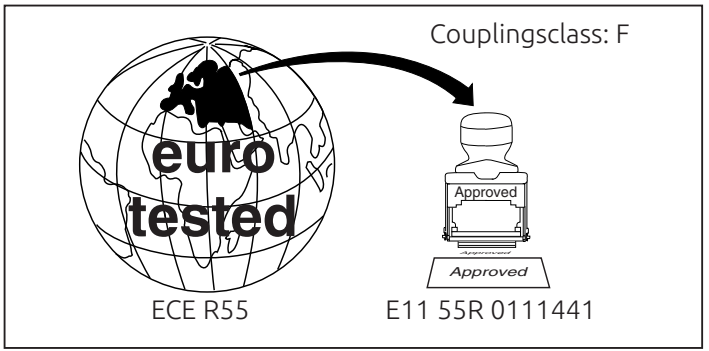
- **Jimny** 10/2018->

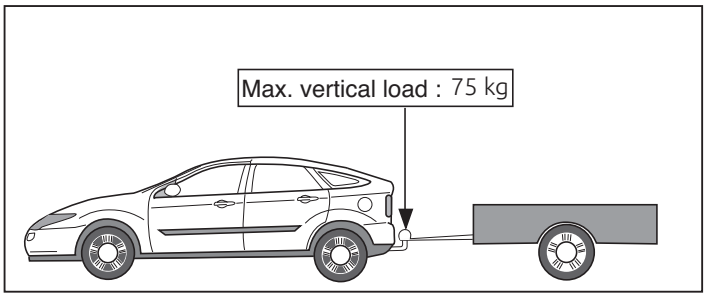


NL Montagehandleiding
GB Fitting instructions
D Montageanleitung
F Instructions de montage
S Monteringsanvisningar
DK Montagevejledning
E Instrucciones de montaje
I Istruzioni per il montaggio
PL Instrukcja montażu
SF Asennusohjeet
CZ Pokyny k montáži
H Szerelési útmutató
RUS Руководство для монтажа

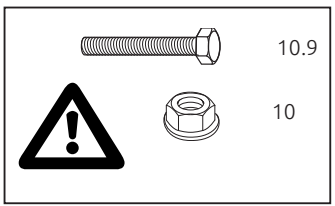
BRINK

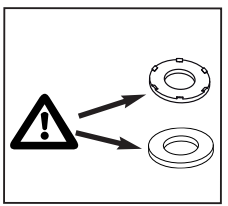
Your perfect fit
brink.eu

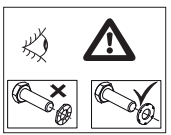


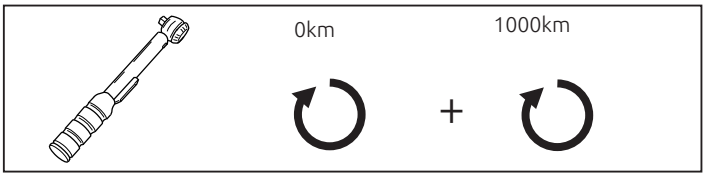


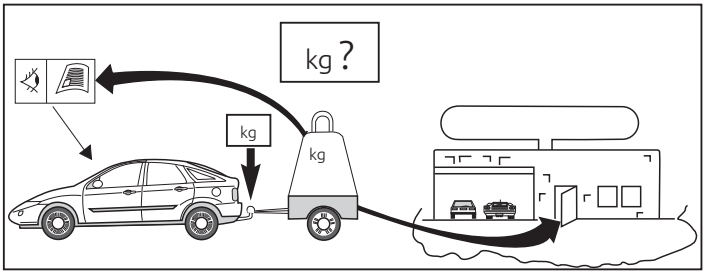
D-Value: 6.7 kN

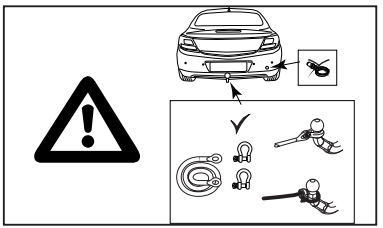


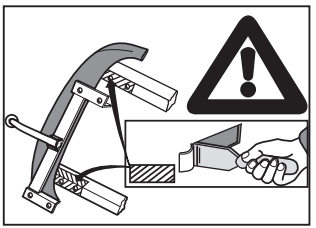


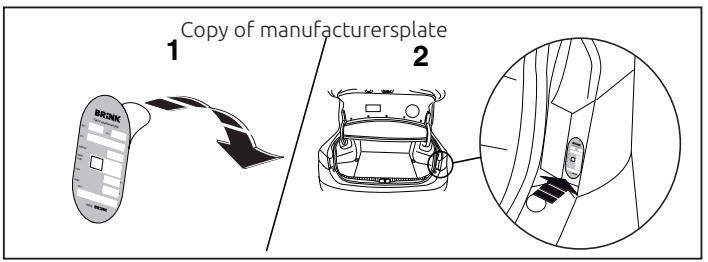




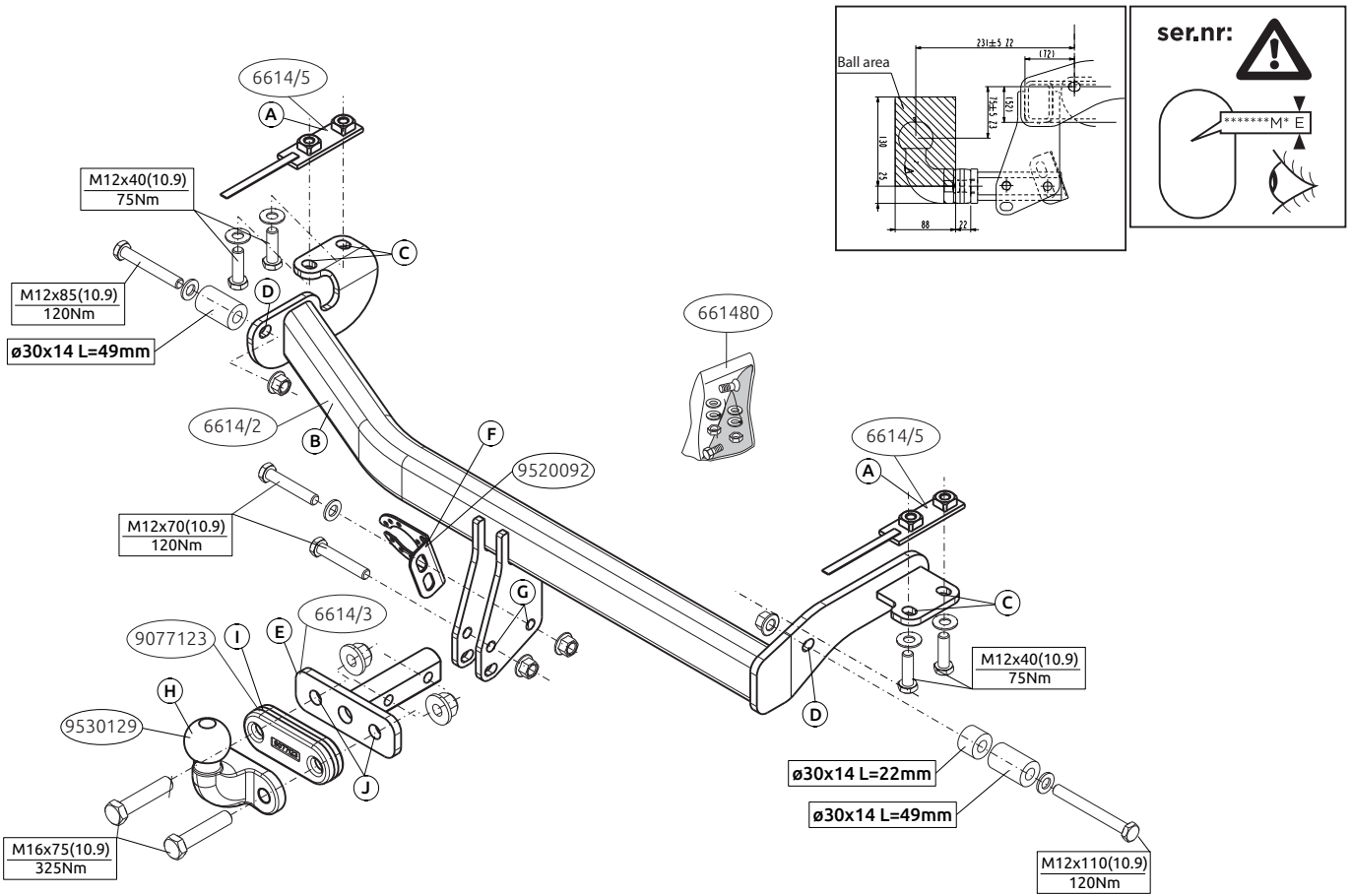




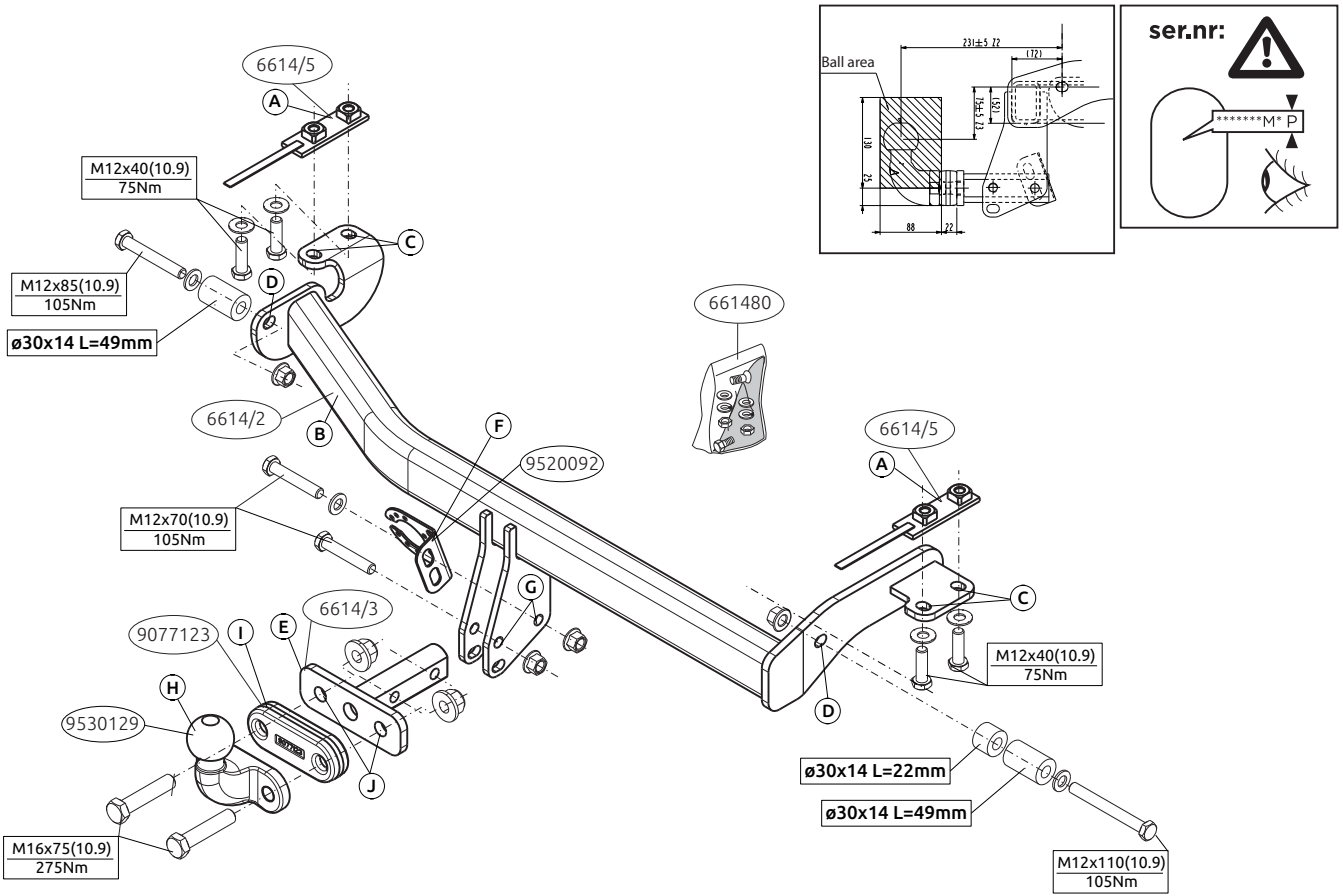




© 661470/16-04-2019/2



© 661470/16-04-2019/3



© 661470/16-04-2019/4

NL **MONTAGEHANDLEIDING:**

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
2. Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
3. Plaats de contra's A van de trekhaak in de linker en rechter chassisbalk.
4. Monteer de trekhaak B op de punten C en D handvast aan de chassisbalken
5. Monteer de T-bone E inclusief stekkerplaat F op de punten G.
6. Monteer de twee-gats flenskogel H inclusief vulplaat I op de punten J.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
8. Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 80 mm breed en 50 mm diep uit.
9. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:
* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB **FITTING INSTRUCTIONS:**

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper. See figure 1.
2. Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
3. Position backplates A of the tow bar into the left and right chassis member.
4. Fit the tow bar B at points C and D on the chassis beams, without fully tightening.
5. Fit the T-bone E, including socket plate F at points G.
6. Fit the two-hole flange ball H including shim I at points J
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 80 mm wide and 50 mm deep.
9. Replace the items removed in step 1.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

© 661470/16-04-2019/5

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this mis-communication.**

*** All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D **MONTAGEANLEITUNG:**

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
3. Die Gegenplatten A der Anhängervorrichtung in das linke und rechte Langsträger einsetzen.
4. Die Anhängervorrichtung B bei den Punkten C und D halbfest an den Fahrgestellträger montieren.
5. Das T-Stück E einschließlich Steckdosenplatte F bei den Punkten Gmontieren.
6. Die 2-Loch-Flanschkugel H einschließlich Iüllplatte I bei den Punkten J montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 80 mm breiten und 50 mm tiefen Teil herausschneiden.
9. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres

© 661470/16-04-2019/6

Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifierr l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter le pare-chocs. Voir la figure 1
2. Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
3. Positionner les contre-pièces A de l'attache-remorque dans le longeron de châssis à gauche et à droite.
4. Monter l'attache-remorque B sur les longerons de châssis, sans serrer, à l'emplacement des points C et D.
5. Monter le mono block E ainsi que la prise électrique F sur le points G.
6. Monter la rotule à bride à deux trous H et compris les plaquette de calage I à l'emplacement des points J.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 80 mm de large et 50 mm de profondeur.
9. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S **MONTERINGSANVISNINGAR:**

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
2. Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor

© 661470/16-04-2019/7

skall detta avlägsnas.
3. Placera dragkrokens motbrickorna A i den högra och vänstra chassibalken.
4. Fäst dragkroken B vid punkterna C och D på chassibalkarna, utan att dra åt helt.
5. Montera T-beslaget E inklusive kontaktplattan F vid punkterna G.
6. Montera flänskulan med två hål H inklusive mellanläggsbrickan I vid punkterna J.
7. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. SSåga ut en del på 80 mm bred och 50 mm djup ur mitten av stötfångarens undersida.
9 . Montera de delar som demonterades under punkt 1.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.
Se figuren för montering och monteringsmaterial.

OBS:
* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK **MONTAGEVEJLEDNING:**

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren. Se fig. 1.
2. Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
3. Anbring spændpladerne A fra anhængertrækket i den venstre og højre chassisvange.
4. Monter anhængertrækket B manuelt på chassisvangerne ved punkterne C og D.
5. Monter T-beslaget E, inklusive kontaktplade F på punkterne G.
6. Monter den tohullede flangekugle H inklusiv udfyldningspladen I ved punkterne J.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
8. Sav midt på kofangerens underside en del på 80 mm bredde og 50 mm dybde ud.
9. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet
Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:
* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an

© 661470/16-04-2019/8

mod bilen.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse elller benzinslange.
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede m¢trikker.
* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
2. Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
3. Instalar las contratuercas A del gancho de remolque en el larguero de chasis izquierdo y derecho.
4. Coloque el enganche para remolque B en los puntos C y D de la viga del chasis, sin apretarlo totalmente.
5. Montar la pieza en T E inclusive placa enchufe F en los puntos G.
6. Montar la bola de brida de dos orificios H inclusive placa de separación I a la altura de los puntos J.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 80 mm de ancho y 50 mm de profundidad.
8. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:
* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
* Guarde estas instucciones junto a la documentación del veículo después del montaje del enganche.
* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1
2. Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

© 661470/16-04-2019/9

3. Inserire le contropiastre A del gancio traino nel montante sinistro e destro del telaio.
4. Montare il gancio traino B manualmente sui montanti, in corrispondenza dei punti C e D.
5. Montare il pezzo a T E, completa di piastra di contatto F in corrispondenza dei punti G.
6. Montare la sfera flangiata a due fori H applicando le piastra di riempimento I in corrispondenza dei punti J.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 80 mm e profondo 50 mm.
8. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:
* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL **INSTRUKCJA MONTAŻU:**

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
3. Umieścić przeciwnakrętki A haka holowniczego w lewej i prawej poprzecznicy ramy podwozia.
4. Lekko zamontować hak holowniczy B w punktach C i D na poprzecznicach podwozia
5. Zamontować trójnik E wraz z płytą z gniazdem wtykowym F w punktach G.
6. Zamontować dwu otworową kulę z kryzą H wraz z płytą wypełniającą I w punktach J.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Wypiłować w środkowej części od spodu zderzaka odcinek szerokości 80 mm i 50 mm w głąb.
8. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

© 661470/16-04-2019/10

WSKAZÓWKI:

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
*Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF **ASENNUSOHJEET:**

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1
2. Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
3. Aseta vetokoukun taustalevyt A vasempaan ja oikeaan alustapalkkiin.
4. Kiinnitä vetokoukku B kohtiin C ja D käsin alustapalkkeihin.
5. Kiinnitä T-kappale E sekä pistorasialevy F väliin kohtiin G.
6. Asenna kaksireikäinen laippakuula H sekä välikappale I kohtiin J.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Sahaa irti puskurin alaosan keskiväliltä 80 mm leveä ja 50 mm syvä osa.
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ **POKYNY K MONTÁŽI:**

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který

© 661470/16-04-2019/11

nákres v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
2. Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
3. Umístěte opěrné destičky A tažné tyče na levý a pravý nosník podvozku.
4. Upevnete tažnou tyc B v bodech C a D na nosníky rámu, neutahujte zcela.
5. Připevněte T-bone E včetně destičky se zásuvkou F k bodům G.
6. Připevněte dvou otvorovou přírubovou kouli H v bodech I a P pomocí rozpěrné destičky J.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
7. Ve spodní části středu nárazníku odřízněte část o rozměrech 80 mm šířky a 50 mm hloubky.
8. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ:

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H **SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1
2. Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
3. Helyezze fel a vontatórúd A alátéteket a jobb és bal oldali alváz elemékhez.
4. Szerelje a vonórudat B az alváztartókon levo C és D pontokhoz, de ne húzza meg teljesen a rögzítoelemeket.
5. Helyezze fel a E T-idomot rögzítőt, az F illesztőlemezzel együtt az G pontokban.
6. Illessze fel a kétlyukú peremgömböt H a I távolságtartó lemezel segítségével az J -val jelölt pontokban.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Az ütköző közepének alsó részén, fűrészeljen ki egy 80 mm széles és 50 mm mély darabot.
9. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

© 661470/16-04-2019/12

FONTOS:

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedŒnktŒl.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármı által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérŒl tájékozódjunk kereskedŒnknél.
* Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mıanyag sapkát.
* A felszerelés után az útmutatót Œrizzük a gépjármı papírjaival együtt.
* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS **РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:**

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер. См. рисунок 1
2. Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
3. Вставить упорные кронштейны A буксирного крюка в полости левой и правой балки шасси.
4. Установить буксирный крюк B в точках C и D на балки шасси, затянув крепежный материал не до конца.
5. Установить Т-образный крюк E, вместе со штепсельной платой F в точках G.
6. Установить фланцевый шар с 2 отверстиями H вместе с наполняющей пластиной I в точках J.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Выпилить из бампера в середине снизу часть размером 80 мм шириной и 50 мм глубиной.
9. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 661470/16-04-2019/13

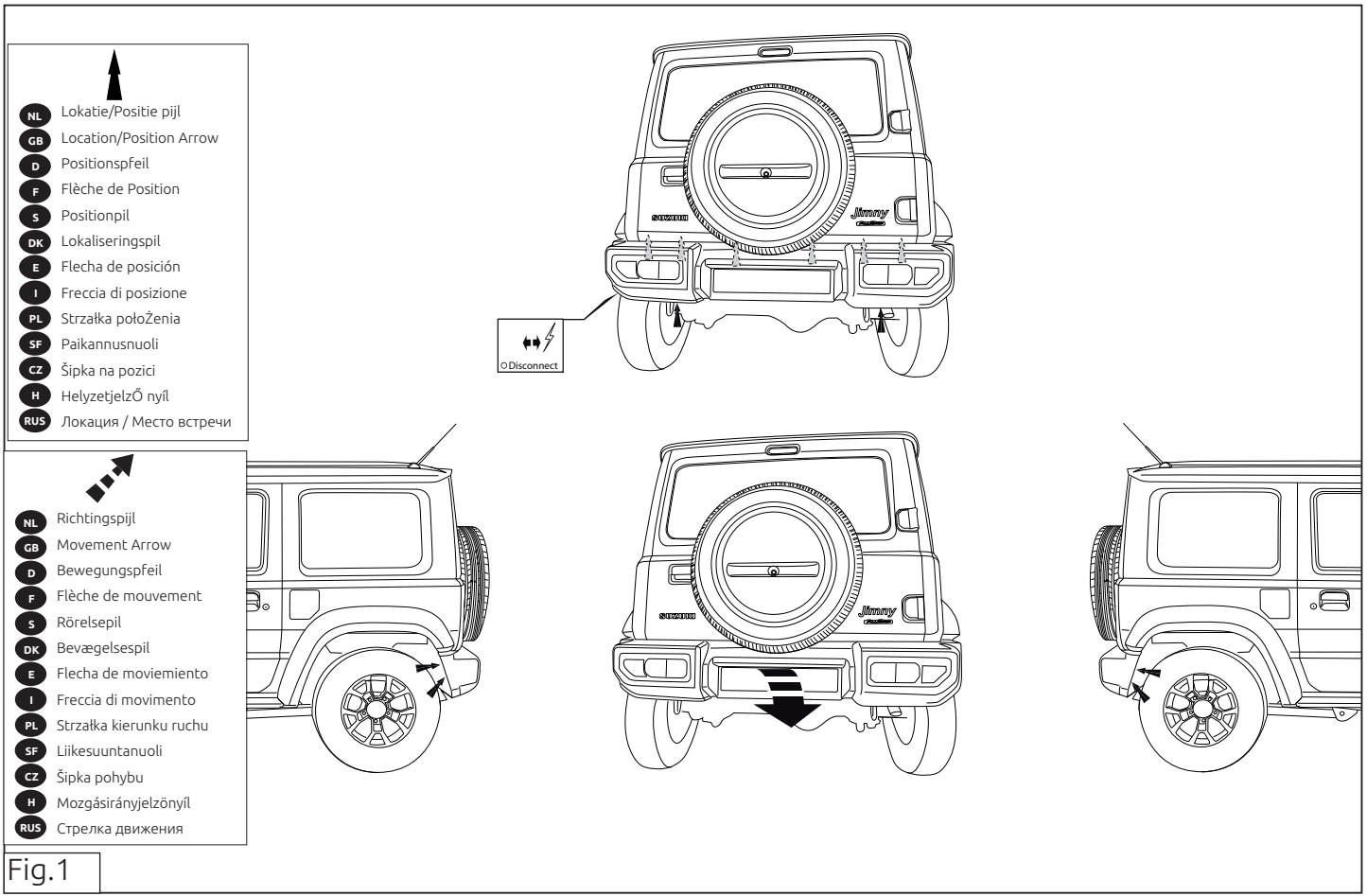


Fig.1

© 661470/16-04-2019/14

Dispositivo di traino tipo: 6614
Per autoveicoli: Suzuki
Jimny 10/2018->
Tipo funzionale: JB64/JB74

Classe e tipo di attacco: F
Omologazione: E11 55R 0111441
Valore D: 6,7 kN
Carico Verticale max. S: 75 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0{,}00981 \leq 6{,}7 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:.....
targa:.....
Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 661470/16-04-2019/16